

## Toiminta

Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen merkittävimmät toimenpiteet vuonna 2021 olivat:

- Kaupunginkirjaston Tulevaisuuden kirjasto –projektissa pohditaan ratkaisuja kirjastopalvelujen kehittämiseen mm. digitalisaatio, automaatio ja robotiikka huomioiden.
- Kaupunginkirjastossa meneillään olevia hankkeita mm. Helmet.fi-sivuston uudistaminen, Helmet-yhteistyön tiivistäminen, Tasa-arvoisemman kirjaston puolesta sekä Yhteinen virtuaalimaailmamme. Lisäksi kaupungin hiilineutraalisuusohjelmaan liittyvät tavoitteet.
- Paikallishistoriallisen arkiston materiaalin digitointia jatkettiin.
- Kulttuurisuunnitelma laadittiin (sisältäen taidepoliittisen ohjelman) ja kulttuurisuunnitelma saatettiin lausuntokierrokselle valiokuntaan.
- Nuorisovaltuuston toiminta oli yhtä kokousta lukuun ottamatta etänä, sillä koronarajoitusten takia tapahtumia tai paikan päällä pidettäviä kokouksia ei pystynyt toteuttamaan.
- Etsivän nuorisotyön toiminta pyöri hybridimallilla sekä etänä että paikan päällä (kaupungintalolla, ulkona tai sosiaalitoimistolla). Pandemia-aika tuo edelleen omat haasteensa asiakastyöhön, sillä nuorten henkinen pahoinvointi on edelleen huomattavaa, joka puolestaan hankaloittaa esim. nuorten kiinnittymistä palveluihin.
- Nuorisopalvelut keskittyivät keväällä ja kesällä nuorisotilan kiinni ollessa (pandemia) jalkautuvaan-, liikkuvaan- sekä nettinuorisotyöhön.
- Syksyn tullen nuorisotila avattiin, mutta tapahtumista onnistui vain bänditapahtuma koronarajoituksista johtuen.

## Verksamhet

De viktigaste åtgärderna inom kultur och fritid år 2021 var följande:

- I stadsbibliotekets projekt Framtidens bibliotek söker man lösningar för utveckling av bibliotekstjänsterna som bl.a. digitalisering, automation och robotik.
- Pågående projekt i stadsbiblioteket bla. förnyandet av Helmet.fi-sidorna, tätare samarbete inom Helmet-området, För ett jämlikare bibliotek samt Vår gemensamma virtuella värld. Dessutom mål som hör samman med stadens kolneutralitetsprogram.
- Digitaliseringen av materialet i det lokalhistoriska arkivet fortsätter.
- En kulturplan har gjorts upp (inklusive konstpolitiskt program) och den skickades ut på remiss till utskotten.
- Ungdomsfullmäktiges verksamhet var bortsett från ett möte på distans p.g.a coronarestriktionerna som förhindrade närevenemang och -möten.
- Det uppsökande ungdomsarbetet verkade enligt hybridmodell både på distans och på plats (stadshuset, ute eller socialbyrån). Pandemitiden orsakar utmaningar i kundservicen för ungdomarnas psykiska illamående är fortfarande märkbart, som å sin sida försvårar t.ex. ungdomarnas möjligheter att fästa sig till tjänsterna.
- Ungdomstjänsterna koncentrerade sig på våren och sommaren på patrullerande- och nätarbete medan ungdomsutrymmet var stängt p.g.a. pandemin.
- Ungdomsutrymmet öppnades på hösten, men av evenemangen lyckades endast bandkvällen p.g.a. coronarestriktionerna.

- liikuntapaikkasuunnitelma 2020-2030 on hyväksytty osaksi Kauniaisten liikkumishjelmaa.
- Syksyyn mennessä toteutettiin Palloiluhallin ja Keskusurheilukentän kameravalvonta, sekä Keskusurheilukentän äänentoisto

Som en del av Grankullas program för rörlighet har idrottsplatsplanen 2020-2030 godkänts.

Under hösten förverkligades Bollhallens och Centralidrottsplanens kameraövervakning samt Centralidrottsplanens ljudåtergivning.

## Talous

Kulttuuri- ja vapaa-aikapalvelut alittavat toimintakatetasolla talousarvion yhteensä n. -71 000 eurolla (toteuma-aste 98,9%).

Koronapandemia on talousarviovuonna 2021 aiheuttanut tulojen menetyksiä kulttuuri- ja liikuntapalveluiden tilojen käyttövuorokorvaustulojen osalta.

Toteutunut toimintakate oli n. -6 157 000 euroa (98,9 %). Toimintatuotot alittuivat n. -306 000 euroa, joiden osalta maksutuotot alittuivat n. -188 000 euroa. Toimintakulujen toteuma alitti talousarvion n. -377 000 eurolla. Toimintakuluissa alitusta talousarvioon toteutui mm. henkilöstökuluissa n. -206 000 euroa sekä palvelujen ostoissa n. -168 000 euroa.

Kulttuuri- ja vapaa-aika palveluiden hallinto alitti vuoden 2021 käyttötalouden käyttösuunnitelman yhteensä n. -43 000 eurolla.

Kansalaisopisto ylittää toimintakatetasolla käyttötalouden käyttösuunnitelmansa yhteensä n. 2 000 eurolla. Sitova taso valtuustoon nähden on koko kulttuuri- ja vapaa-aikavaliokunnan toteutunut toimintakate, joka puolestaan on pysynyt talousarvion mukaisessa raamissa.

Kansalaisopiston toteutunut toimintakate oli n. -623 000 euroa (100,4 %) talousarvion ollessa -621 185 euroa. Toimintatuotot alittavat talousarvion n. -127 000 euroa, pääosin alitus tuotoissa kohdistuu kurssimaksuihin.

Kansalaisopiston kurseja on osittain jouduttu jättämään toteuttamatta koronarajoituksista johtuen. Koronarajoituksista johtuen syntyi henkilöstökuluissa puolestaan säästöä n. -82 000

## Ekonomi

Kultur- och fritidstjänsterna underskred budgeten på verksamhetsbidragsnivå med totalt ca -71 000 euro (utfallsgraden 98,9 %).

Under budgetåret 2021 har coronapandemin orsakat intäktsförluster inom uthyrningen av kultur- och idrottstjänsternas lokaler.

Utfallet av verksamhetsbidraget var ca -6 157 000 euro (98,9 %). Verksamhetsintäkterna var ca -306 000 euro mindre än budgeterat och inom det underskreds avgiftsinkomsterna med ca -188 000 euro. Utfallet för verksamhetskostnaderna ligger ca -377 000 euro under budgeten. Underskridningarna inom verksamhetskostnaderna omfattade bl.a. personalkostnader med ca -206 000 euro och köp av tjänster med ca -168 000 euro.

Kultur- och fritidssektorns förvaltning underskred driftsplanen 2021 med sammanlagt ca -43 000 euro.

Medborgarinstitutet överskred sin dispositionsplan på verksamhetsnivån med sammanlagt ca 2 000 euro. Den bindande nivån i förhållande till fullmäktige är utfallet av verksamhetsbidraget för hela kultur- och fritidsutskottet, som i sin tur har hållits inom budgeten.

Utfallet av verksamhetsbidraget för medborgarinstitutet var -623 000 euro (100,4 %) och budgeten låg på -621 185 euro. Verksamhetsinkomsterna underskred budgeten med ca -127 000 euro, främst inom kursavgifter.

En del kurser vid medborgarinstitutet blev inställda på grund av coronabegränsningarna. Till följd av coronabegränsningarna uppstod i sin

euroa, kun peruttujen kurssien osalta jäivät myös tuntiperusteiset henkilöstökustannukset toteutumatta.

Kirjastopalvelut alittavat toimintakatetasolla vuoden 2021 käyttötalouden käyttösuunnitelmansa yhteensä n. -130 000 eurolla. Toimintamenoissa alitusta talousarvioon verrattuna mm. henkilöstökuluissa (n. -75 000 euroa), palvelujen ostoissa (n. -47 000 euroa) sekä aineiden, tarvikkeiden ja tavaroiden ostoissa (n. -13 000 euroa). Toimintatuotot jäivät arvioidusta n. 7 000 euroa.

Kirjasto toimi n. 8 kuukautta rajoitetuin palveluin, aukioloajoin ja asiakasmäärin. Kokonaislainauksessa kuitenkin ylitettiin edellisen ns. normaalin vuoden (2019) lainamäärät. Kävijämäärissä koronan vaikutus näkyy. Henkilöstöresursseissa yhden vakanssin täyttökielto.

Kulttuuripalvelut ylittävät toimintakatetasolla vuoden 2021 käyttötalouden käyttösuunnitelman yhteensä n. 42 000 eurolla. Toteutunut toimintakate oli -1 308 000 euroa (103,3 %). Toimintatuotoissa talousarvio alittui n. -49 000 euroa. Toimintakulut alittivat talousarvion n. -7 000 euroa.

Liikuntapalvelut ylittivät toimintakatetasolla vuoden 2021 käyttötalouden käyttösuunnitelman yhteensä n. 95 000 eurolla (103,3 %). Toimintatuotot alittuivat n. -124 000 euroa. Toimintakulujen toteuma alitti talousarvion n. -29 000 eurolla.

Nuorisopalvelut alittavat toimintakatetasolla myönnetyin vuoden 2021 sitovan talousarvionsa yhteensä n. -37 000 eurolla. Toteutunut toimintakate oli n. -411 000 euroa (91,7 %). Toimintatuotot ylittävät talousarvion 1 000 eurolla toteuman ollessa 30 000 euroa (103,4 %). Toimintakulut alittavat talousarvion n. -36 000 eurolla.

Nuorisolle järjestettävien tapahtumien osalta tapahtumamaksutulot jäivät kokonaan toteutumatta koronarajoituksista johtuen.

tur besparingar på ca -82 000 euro i personalkostnaderna, eftersom timbaserade personalkostnader inte realiserades för inställda kurser.

Bibliotekstjänsterna underskred sin dispositionsplan för år 2021 på verksamhetsnivån med sammanlagt -130 000 euro. I jämförelse med budgeten underskreds verksamhetsutgifterna bla. gällande personalkostnaderna (ca -75 000 euro), köp av service (ca -47 000 euro) samt gällande materialköp (ca -13 000 euro). Verksamhetsinkomsterna underskred det uppskattade med ca 7 000 euro.

Biblioteket fungerade i ca 8 månader med begränsad service, öppethållning och kundantal. Den totala utlåningen överskred dock tidigare sk. normala år (2019). I antalet biblioteksbesökare syns coronans inverkan. Inom personalresurserna var en vakans i besättningsförbud.

Kulturtjänsterna överskred sin dispositionsplan på verksamhetsbidragsnivån med ca 42 000 euro. Utfallet av verksamhetsbidraget var -1 308 000 euro (103,3 %). Intäkterna var ca -49 000 euro lägre än budgeterat. Utfallet för verksamhetskostnaderna ligger ca -7 000 euro under budgeten.

Idrottstjänsterna överskred sin dispositionsplan på verksamhetsbidragsnivå med ca 95 000 euro (103,3 %). Verksamhetsintäkterna underskreds med ca -124 000 euro. Verksamhetskostnadernas utfall underskred budgeten med ca -29 000 euro.

Ungdomstjänsterna underskred sin budget för 2021 som beviljats på verksamhetsbidragsnivån med totalt ca -37 000 euro. Utfallet av verksamhetsbidraget var ca -411 000 euro (91,7 %). Verksamhetsintäkterna överskrider budgeten med 1 000 euro och utfallet är 30 000 euro (103,4 %). Verksamhetskostnaderna underskred budgeten med -36 000 euro.

Intäkterna från avgifter för evenemang som ordnades för unga har inte alls realiserats till följd av coronabegränsningarna.

Toimintakuluissa säästöä syntyi mm. palvelujen ostoissa ja muissa juoksevilla toiminnan kuluissa.

Besparingar i verksamhetskostnaderna uppkom bl.a. i köp av tjänster och andra löpande driftskostnader.